

翻訳情報誌

ともだち

TO MO DA CHI

2003

7月号

vol.112

発行; KUNIFA「ともだち」

事務所; 国立市富士見 4-12-1 042-580-2028

発行責任者; 塩野啓子 電話 042-577-5663

【国立市の生活情報】

その1: 健康 保健センター

7月の健康診査

次の健康診査の対象者には個別に通知しています。

通知の届かない方は保健センターへ

乳幼児健康診査;

母子手帳、通知書、問診表、保険証を持参

乳児・産婦 ; 2003年 3月生まれ

1歳6ヶ月内科 ; 2001年12月生まれ

1歳6ヶ月歯科 ; 2001年12月生まれ

2歳児歯科 ; 2001年 6月生まれ

3歳児内科・歯科 ; 2000年 6月生まれ

場所: 保健センターあけぼの

育児相談: 育児についての栄養や保健の相談

毎月第1金 10~11am、1:15~2:15pm

場所/保健センターあけぼの

7月25日(金)9:45~10:30 場所/北市民プラザ

成人基本; 歯科健康診査 40歳以上の7・8月生まれ受診期間; 8月31日

「東京 ER/府中」ができました。さまざまな症状の患者に救急医療を提供いたします。都立府中病院

子育て支援; カンガルー広場 対象/0~3歳の子どもとお母さん 手遊びと子育て支援。

ぴよぴよクラブ; 0~2歳未満の赤ちゃんとお母さん 問合せ 保健センター

<医療相談のお知らせ>

医療(内科・外科)のことで困っている外国人のために医療の相談を行っています。お気軽にご相談ください。

毎月第2・4土曜日 pm6:30~9:00

立川公民館 問合せ; 原田 電話 042-542-5519

<日曜・休日の応急診療所>

内科=休日診療センター 電話 042-576-2341

10:00am~4:30pm、6:00pm~10:00pm

歯科=休日歯科応急診療所 電話 042-577-0418

am10:00~pm4:30

受診の際は保険証をわすれずに。

【国立市の生活情報】

その2: 暮らし

市役所 576-2111

「国立市ごみの出し方」の外国語版パンフレット

(英語・ハングル・中国語・タガログ語)ができました。

お近くの国際交流ボランティアにお問合せください。

市役所, 北、または南市民プラザ窓口で配布しています。

ひとり親家庭援助制度

住宅費助成 民間アパートに住む方、18歳未満のこどものみの方、自ら契約し家賃を払っている家庭

国立市に外国人登録し、3年以上住んでいる家庭住宅費助成家賃の1/3(1ヵ月の限度額1万円)

休養ホーム利用 親子で休養・レクリエーション施設が利用できます。日帰り施設(遊園地など)、

宿泊施設(旅館・ホテルなど)、全国で22ヵ所(一部助成があります)

外国人の相談案内 7月7日(月)、28日(月)

第1第3月曜日 10:00~12:00:

市民相談コーナー

<利用案内 体育館・芸小ホール> 毎月第2・第4木曜日は休館日

なお、第2・第4木曜日が祝祭日の場合は開館し、翌日が休館

<保育室> 市民総合体育館の二階あります。保育は自分たちで行います。

午前9時~午後5時まで3時間利用できます。

<駐車場> 1. 市民総合体育館・芸術小ホール駐車場(国立消防出張所前) 9am~9:30pm

2. 市役所 駐車場 平日 5pm~10pm 土・日・祝日 8:30am~10pm

【国立市の生活情報】 その3:催物 市役所 576-2111

くにたち芸術小ホール 042-576-1515

くにたち公民館 042-572-5141

<マリンバサマーコンサート>

チケット¥1000

第1部クラシックの小品を演奏。

第2部は珍しいアフリカの木琴などで、楽しいラテンナンバーをお届けします。

8月3日(日) 午後2時開演

出演; アンサンブル・マレット(4名)

曲名; 「天国と地獄」序曲/剣の舞/アルハンブラの思い出/サマーサンバ ほか

<シネボックス 公民館映画会>

『乱れ雲』1967年 カラー108分

出演 司葉子、加山雄三

交通事故をきっかけに加害者と被害者の心の葛藤と恋愛を描いたメロドラマ

とき 7月27日(日)2:00pm~

公民館地下ホール ご自由においでください。

くにたち郷土文化館 042-576-0211

第11回「紙の工芸展」(入場無料)8月31日まで 伝統的な折り紙やちぎり絵、和紙人形など、また現代的なデコパージュやペーパークラフト、和紙アートなどの多彩な作品の展示

<手打ちうどん作り>

小麦粉をこねて、うどんを打ち、かまどの釜でゆであげ、手作りのうどんを味わってみませんか。

7月27日(日) 午前9時~午後2時頃

参加費 600円(保険料込み)

定員 30名(申込順)

持物 前掛け、手ぬぐい、おわん、はし

申し込み 7月11日(金)午前9時~電話で郷土文化館へ

【国際交流グループ】 メッセ - ジ

KUNIFA 研修 国際理解講座

7月11日(金)に 中国編シリーズ 第3回「浙江省」(講師岑鍾璟氏一橋大学院生)が開催されました
一橋大学構内 国際交流会館1階ホール

これからもシリーズは続きます。詳しくは
桜井良 577-0948 までお問合せください。

お楽しみに。

国際結婚の会(水仙の会) 中防災センター

7月11日(金)10時~14時 日本料理、

そうめんとてんぷら

6月27日(金)10時~12時

絵本のよみかかせとおしゃべり

問合せ 福嶋 敬子 042-577-4710

田村マサ子 042-575-7457

平和メッセージ募集-----KUNIFA 翻訳情報誌「ともだち」

国立市では2000年4月に「平和都市宣言」を行い、いろいろな事業を通じて平和について考える機会を提供しています。KUNIFA「ともだち」でも今回は平和の大切さを伝えることを考えています。

応募資格;国立市在住在勤在学の子どもから大人までの外国人

内容;エッセイ、俳句、短歌、詩など100字以内

テーマ「平和への思い」直接お持ちいただくか、メール、郵送、FAXで順次「ともだち」に載せていきます。

言語形態;自分の国の言葉でいいです。

あて先;KUNIFA「ともだち」事務所 186-0003 東京都国立市富士見台 4-12-1-102

042-580-2028(可 FAX)または e-mail アドレス shi-ba@tf7.so-net.ne.jp までどうぞ。